



CANADA

TREATY SERIES **1985 No. 13** RECUEIL DES TRAITÉS

ATOMIC ENERGY

Agreement between CANADA and the EUROPEAN ATOMIC
ENERGY COMMUNITY (EURATOM)

Ottawa, June 20, 1985

In force June 20, 1985

ÉNERGIE ATOMIQUE

Accord entre le CANADA et la COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE
DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE (EURATOM)

Ottawa, le 20 juin 1985

En vigueur le 20 juin 1985



CANADA

TREATY SERIES **1985 No. 13** RECUEIL DES TRAITÉS

ATOMIC ENERGY

Agreement between CANADA and the EUROPEAN ATOMIC ENERGY COMMUNITY (EURATOM)

Ottawa, June 20, 1985

In force June 20, 1985

ÉNERGIE ATOMIQUE

Accord entre le CANADA et la COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE (EURATOM)

Ottawa, le 20 juin 1985

En vigueur le 20 juin 1985

43 256 737
b 2323187

43 256 720
b 2323011

QUEEN'S PRINTER FOR CANADA
IMPRIMEUR DE LA REINE POUR LE CANADA
OTTAWA, 1988

**AGREEMENT IN THE FORM OF EXCHANGE OF LETTERS BETWEEN
THE GOVERNMENT OF CANADA AND THE EUROPEAN ATOMIC
ENERGY COMMUNITY GIVING EFFECT TO THE REQUIREMENT, AS
SET OUT IN PARAGRAPH 5 OF THE EXCHANGE OF LETTERS
INITIALED ON NOVEMBER 20, 1984**

I

*The Head of Delegation of the Commission of the European Communities
To the Director General of the Energy, Resources and Environmental
Bureau of the Department of External Affairs*

Ottawa, June 20, 1985

Dear Mr. Heeney:

I have the honour to refer to the 1959 "Agreement between the Government of Canada and Euratom For Co-operation In The Civil Uses of Atomic Energy", as amended, and to paragraph 5 of the text of the Exchange of Letters initialled ad referendum in Brussels on November 20, 1984 which provides that the Contracting Parties may wish, in particular circumstances, to apply mechanisms other than those set forth in the Agreement in order: (a) to make material subject to the Agreement; or (b) to remove material from coverage of the Agreement. The Exchange of Letters also provides that there shall be prior written agreement between the contracting parties in each case on the conditions under which such mechanisms are to be applied.

Euratom authorities have, in light of the foregoing, given careful study to the proposal of British Nuclear Fuels p.l.c. (BNFL) and Eldorado Nuclear Limited (ENL) that there be a transfer of non-proliferation and safeguards obligations on a total quantity of up to 3,846,500 kilograms in the form of UF₆, during the period 1985-1992, in order to avoid a series of trans-Atlantic shipments in both directions. Under existing contractual arrangements, ENL is due to deliver to the Central Electricity Generating Board at BNFL installations, certain quantities of uranium and BNFL is due to deliver, on behalf of its customers, equivalent quantities of uranium to the United States Department of Energy.

I have the honour to inform you that pursuant to these contractual arrangements Euratom hereby gives its approval for the proposal that up to 3,846,500 kilograms of uranium in the form of natural UF₆, which is in Euratom jurisdiction and which is not subject to non-proliferation and safeguards commitments to a third state, be made subject to the Canada-Euratom Agreement of 1959, as amended, on condition that an equivalent quantity of uranium in identical form, similarly unencumbered

ACCORD SOUS FORME D'ÉCHANGE DE LETTRES ENTRE LE GOUVERNEMENT DU CANADA ET LA COMMUNAUTÉ EUROPÉENNE DE L'ÉNERGIE ATOMIQUE EXÉCUTANT L'EXIGENCE DU PARAGRAPHE 5 DE L'ÉCHANGE DE LETTRES PARAFÉ LE 20 NOVEMBRE 1984

I

*Le Chef de délégation de la Commission des Communautés européennes
au Directeur général de l'énergie, des ressources et de
l'environnement du ministère des Affaires extérieures*

Ottawa, le 20 juin 1985

Cher Monsieur Heeney,

J'ai l'honneur de me référer à l'Accord de 1959 entre le gouvernement du Canada et Euratom concernant l'utilisation pacifique de l'énergie atomique, sous sa forme modifiée, ainsi qu'au paragraphe 5 du texte de l'Échange de Lettres qui a été parafé ad referendum à Bruxelles, le 20 novembre 1984, et aux termes duquel les Parties contractantes peuvent vouloir appliquer, dans des circonstances particulières, des mécanismes autres que ceux qui sont précisés dans l'Accord afin a) d'assujettir des matières à l'Accord, ou b) de retirer des matières de son champ d'application. L'Échange de Lettres porte aussi qu'il y aura dans chaque cas entente préalable par écrit entre les Parties contractantes sur les conditions dans lesquelles ces mécanismes doivent s'appliquer.

À la lumière de ce qui précède, les autorités de l'Euratom ont étudié avec soin la proposition de la British Nuclear Fuels p.l.c. (BNFL) et de l'Eldorado Nucléaire Limitée (ENL). Ces deux sociétés proposent le transfert des obligations relatives à la non-prolifération et aux garanties sur une quantité totale allant jusqu'à 3 846 500 kilogrammes sous forme d'UF₆, durant la période 1985-1992, afin d'éviter une série d'expéditions transatlantiques dans les deux sens. Aux termes des dispositions contractuelles en vigueur, l'ENL doit livrer au Central Electricity Generating Board, aux installations de la BNFL, certaines quantités d'uranium, et la BNFL doit livrer, au nom de ses clients, des quantités équivalentes d'uranium au département de l'Énergie des États-Unis.

J'ai l'honneur de vous faire savoir que conformément à ces dispositions contractuelles, l'Euratom entérine par la présente la proposition voulant qu'une quantité d'uranium allant jusqu'à 3 846 500 kilogrammes sous forme d'UF₆ naturel, qui est sous la juridiction de l'Euratom et qui n'est pas soumise à des engagements envers un tiers État en matière de non-prolifération et de garanties, soit assujettie à l'Accord de 1959 entre le Canada et l'Euratom, tel qu'il a été modifié, à la condition

by non-proliferation and safeguards commitments to a third state, and within the jurisdiction of Canada, also be made subject to the Agreement.

I note that pursuant to the foregoing, 500 tonnes of natural uranium in the form of UF₆ held in Springfields by BNFL, in 1985, will be made subject to the 1959 Agreement, as amended, in two stages — 250 tonnes on April 1, 1985 and 250 tonnes on August 1, 1985. Under the same terms and conditions, equivalent quantities of nuclear material, held by ENL at Port Hope, Ontario, will simultaneously be made subject to the Agreement.

I have the honour to propose, with regard to future arrangements for further quantities of natural UF₆ to be made subject to the transfer of non-proliferation and safeguards obligations provided for in this Exchange of Letters, that the communications on this subject be confided to the appropriate Canadian and Euratom administrative authorities.

I have the honour to inform you that pursuant to Article IX of the 1959 Agreement, as amended, Euratom hereby gives its consent for the retransfer to the USA of the material held in Canada that will be made subject to the Agreement.

If the foregoing is acceptable to Canada, I have the honour to propose that this Exchange be regarded, in the case of this particular transaction, as satisfying the requirement for prior written agreement as set out in paragraph 5 of the Exchange of Letters of November 20.

Yours sincerely,

DIETRICH HAMMER

Mr. Stephen H. Heeney,
Director General,
Energy, Resources and Environmental Bureau,
Department of External Affairs.

qu'une quantité équivalente d'uranium sous une forme identique, également non soumise à des engagements envers un tiers État en matière de non-prolifération et de garanties, et qui se trouve sous la juridiction du Canada, soit également assujettie à l'Accord.

Je note que conformément à ce qui précède, 500 tonnes d'uranium naturel sous la forme d'UF6 détenues à Springfields par la BNFL, en 1985, seront assujetties à l'Accord modifié de 1959 en deux étapes — 250 tonnes le 1^{er} avril 1985 et 250 tonnes le 1^{er} août 1985. Des quantités équivalentes de matières nucléaires, détenues par l'ENL à Port Hope (Ontario) seront en même temps assujetties à l'Accord et aux mêmes termes et conditions.

Pour ce qui est d'arrangements futurs concernant d'autres quantités d'UF6 naturel qui seront visées par le transfert des obligations relatives à la non-prolifération et aux garanties que prévoit cet Échange de Lettres, j'ai l'honneur de proposer que les communications à ce sujet soient confiées aux autorités administratives compétentes du Canada et de l'Euratom.

J'ai l'honneur de vous faire savoir que conformément à l'Article IX de l'Accord modifié de 1959, l'Euratom consent par les présentes à ce que soient retransférées aux États-Unis les matières détenues au Canada qui seront assujetties à l'Accord.

Si ce qui précède est acceptable au Canada, j'ai l'honneur de proposer que cet Échange soit considéré, dans le cas de cette transaction particulière, comme répondant à l'exigence d'un accord écrit préalable énoncée au paragraphe 5 de l'Échange de Lettres du 20 novembre.»

Veillez agréer, Monsieur, l'assurance de ma très haute considération.

DIETRICH HAMMER

Monsieur Stephen H. Heeney,
Directeur général,
Direction générale de l'énergie, des ressources
et de l'environnement,
Ministère des Affaires extérieures.

II

*The Director General of the Energy, Resources and Environmental
Bureau of the Department of External Affairs to the Head of Delegation
of the Commission of the European Communities*

Ottawa, June 20, 1985

Excellency:

I have the honour to acknowledge receipt of your letter dated June 20, 1985 stating the following:

“(See EURATOM Letter of June 20, 1985)”

Accordingly, I have the honour to confirm that your letter and this reply shall constitute an agreement between Canada and Euratom on this matter which shall enter into force on the date of this reply.

Please accept, Excellency, the assurances of my highest consideration.

STEPHEN H. HEENEY

His Excellency Dietrich Hammer,
Head of Delegation of the
Commission of the European Communities,
Ottawa.

II

*Le Directeur général de l'énergie, des ressources et de l'environnement
du ministère des Affaires extérieures au Chef de délégation de la
Commission des Communautés européennes*

Ottawa, le 20 juin 1985

Excellence:

J'ai l'honneur d'accuser réception de votre lettre du 20 juin 1985 qui se lit come
suit:

«(Voir la Lettre de l'EURATOM du 20 juin 1985)»

En conséquence, j'ai l'honneur de proposer que votre lettre et notre réponse
constituent, entre le Canada et l'Euratom, un accord sur cette question qui entrera
en vigueur à la date de cette réponse.

Je vous prie d'agréer, Excellence, les assurances de ma très haute considération.

STEPHEN H. HEENEY

Son Excellence Dietrich Hammer,
Chef de délégation de la
Commission des Communautés européennes,
Ottawa.

LIBRARY E A/BIBLIOTHEQUE A E



3 5036 2002712 0

Ottawa, le 20 juin 1985

Ottawa, le 20 juin 1985

Excellence:

Excellence:

Je vous prie d'accepter l'assurance de ma haute considération.

(Vous prie d'accepter l'assurance de ma haute considération.)

En conséquence, j'ai l'honneur de proposer que votre lettre de ce jour soit considérée comme acceptée en vertu de la date de cette réponse.

Je vous prie d'accepter l'assurance de ma haute considération.

STEPHEN H. HENNEY

STEPHEN H. HENNEY

Minister of Supply and Services Canada
Ottawa

Ministre des Approvisionnements et Services Canada
Ottawa

© Minister of Supply and Services Canada 1988

© Ministre des Approvisionnements et Services Canada 1988

Available in Canada through

En vente au Canada par l'entremise des

Associated Bookstores
and other booksellers

Librairies associées
et autres libraires

or by mail from

ou par la poste auprès du

Canadian Government Publishing Centre
Supply and Services Canada
Ottawa, Canada K1A 0S9

Centre d'édition du gouvernement du Canada
Approvisionnement et Services Canada
Ottawa (Canada) K1A 0S9

Catalogue No. E3-1985/13
ISBN 0-660-54627-2

N° de catalogue E3-1985/13
ISBN 0-660-54627-2



